

VERORDENING (EEG) Nr. 418/86 VAN DE COMMISSIE

van 18 februari 1986

tot aanpassing van sommige verordeningen betreffende de wijnbouwsector in verband met de toetreding van Spanje en Portugal

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 337/79 van de Raad van 5 februari 1979 houdende een gemeenschappelijke ordening van de wijnmarkt ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3768/85 ⁽²⁾, en met name op artikel 4, lid 3, artikel 5, lid 1 en lid 2, artikel 16, lid 3, artikel 17, lid 6, artikel 31, lid 4, artikel 32, lid 4, artikel 33, lid 8, artikel 34, lid 4, artikel 36, lid 3, artikel 43, lid 6, artikel 50, lid 5, artikel 53, lid 3, artikel 54, lid 5, en artikel 65,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 339/79 van de Raad van 5 februari 1979 tot vaststelling van de definitie van bepaalde produkten van de posten 20.07, 22.04 en 22.05 van het gemeenschappelijk douanetarief van oorsprong uit derde landen ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3308/85 ⁽⁴⁾, en met name op artikel 3 bis,

Overwegende dat wegens de nieuwe situatie die is ontstaan door de toetreding van twee nieuwe Lid-Staten tot de Gemeenschap, een aantal wijzigingen van technische aard moet worden aangebracht in de communautaire regeling voor de wijnbouwsector;

Overwegende dat in verband met de toetreding van Spanje en Portugal de volgende verordeningen moeten worden aangepast:

- Verordening (EEG) nr. 1594/70 van de Commissie van 5 augustus 1970 betreffende de aanmelding en de uitvoering van en de controle op de verrijking, de aanzuring en de ontzuring van wijn ⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 632/80 ⁽⁶⁾;
- Verordening (EEG) nr. 2223/70 van de Commissie van 28 oktober 1970 betreffende het niet-toepassen van een compenserende heffing bij invoer van bepaalde wijnen van oorsprong en van herkomst uit sommige derde landen ⁽⁷⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1230/80 ⁽⁸⁾;
- Verordening (EEG) nr. 2247/73 van de Commissie van 16 augustus 1973 betreffende de controle op in bepaalde gebieden voortgebrachte kwaliteitswijnen ⁽⁹⁾, gewijzigd bij de Toetredingsakte van Griekenland;

- Verordening (EEG) nr. 1153/75 van de Commissie van 30 april 1975 tot invoering van geleidedocumenten en met betrekking tot de verplichtingen van producenten en handelaren, met uitzondering van kleinhandelaren, in de wijnsector ⁽¹⁰⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3203/80 ⁽¹¹⁾;
- Verordening (EEG) nr. 643/77 van de Commissie van 29 maart 1977 houdende uitvoeringsbepalingen inzake het versnijden en tot wijn verwerken, in de vrije zones op het geografische grondgebied van de Gemeenschap, van produkten uit de wijnbouwsector, van oorsprong uit derde landen ⁽¹²⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3203/80;
- Verordening (EEG) nr. 2682/77 van de Commissie van 5 december 1977 betreffende het constateren van de prijzen en de bepaling van de gemiddelde prijzen en de representatieve prijzen voor tafelwijn ⁽¹³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 31/81 ⁽¹⁴⁾;
- Verordening (EEG) nr. 2903/79 van de Commissie van 20 december 1979 betreffende de declassering van in bepaalde gebieden voortgebrachte kwaliteitswijnen ⁽¹⁵⁾;
- Verordening (EEG) nr. 997/81 van de Commissie van 26 maart 1981 houdende uitvoeringsbepalingen voor de omschrijving en de aanbiedingsvorm van wijn en druivemost ⁽¹⁶⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2397/84 ⁽¹⁷⁾;
- Verordening (EEG) nr. 3388/81 van de Commissie van 27 november 1981 houdende bijzondere uitvoeringsbepalingen inzake het stelsel van invoer- en uitvoercertificaten in de wijnsector ⁽¹⁸⁾;
- Verordening (EEG) nr. 3800/81 van de Commissie van 16 december 1981 tot vaststelling van de indeling van wijnstokkrassen ⁽¹⁹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2599/85 ⁽²⁰⁾;
- Verordening (EEG) nr. 2396/84 van de Commissie van 20 augustus 1984 tot vaststelling van uitvoeringsbepalingen voor het opstellen van de produktie- en behoeftenraming in de wijnsector ⁽²¹⁾;

Overwegende dat bovendien Verordening (EEG) nr. 2081/74 van de Commissie van 7 augustus 1974 betreffende de in de definitie „likeurwijn” in artikel 2, sub ii), van Verordening (EEG) nr. 948/70 bedoelde lijsten van

⁽¹⁾ PB nr. L 54 van 5. 3. 1979, blz. 1

⁽²⁾ PB nr. L 362 van 31. 12. 1985, blz. 8.

⁽³⁾ PB nr. L 54 van 5. 3. 1979, blz. 57.

⁽⁴⁾ PB nr. L 320 van 29. 11. 1985, blz. 7.

⁽⁵⁾ PB nr. L 173 van 6. 8. 1970, blz. 23.

⁽⁶⁾ PB nr. L 69 van 15. 3. 1980, blz. 33.

⁽⁷⁾ PB nr. L 241 van 4. 11. 1970, blz. 3.

⁽⁸⁾ PB nr. L 124 van 20. 5. 1980, blz. 11.

⁽⁹⁾ PB nr. L 230 van 18. 8. 1973, blz. 12.

⁽¹⁰⁾ PB nr. L 113 van 1. 5. 1975, blz. 1.

⁽¹¹⁾ PB nr. L 333 van 11. 12. 1980, blz. 18.

⁽¹²⁾ PB nr. L 81 van 30. 3. 1977, blz. 7.

⁽¹³⁾ PB nr. L 312 van 6. 12. 1977, blz. 8.

⁽¹⁴⁾ PB nr. L 2 van 1. 1. 1981, blz. 26.

⁽¹⁵⁾ PB nr. L 326 van 22. 12. 1979, blz. 14.

⁽¹⁶⁾ PB nr. L 106 van 16. 4. 1981, blz. 1.

⁽¹⁷⁾ PB nr. L 224 van 21. 8. 1984, blz. 14.

⁽¹⁸⁾ PB nr. L 341 van 28. 11. 1981, blz. 19.

⁽¹⁹⁾ PB nr. L 381 van 31. 12. 1981, blz. 1.

⁽²⁰⁾ PB nr. L 248 van 17. 9. 1985, blz. 5.

⁽²¹⁾ PB nr. L 224 van 21. 8. 1984, blz. 14.

kwaliteitslikeurwijnen van oorsprong uit derde landen ⁽¹⁾ moet worden ingetrokken ;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor wijn,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD :

Artikel 1

Artikel 2, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1594/70 wordt gelezen :

„1. De in artikel 33, lid 3, eerste alinea, van Verordening (EEG) nr. 337/79 bedoelde wijnbouwstreken zijn :

- a) wijnbouwzone A,
- b) wijnbouwzone B,
- c) de wijnbouwzones C I, C II en C III, met uitzondering van de wijngaarden in de Italiaanse Republiek, in de Helleense Republiek, in het Koninkrijk Spanje en in de Franse departementen welke vallen onder de hoven van appel te :
 - Aix-en-Provence,
 - Nîmes,
 - Montpellier,
 - Toulouse,
 - Agen,
 - Pau,
 - Bordeaux,
 - Bastia.”.

Artikel 2

In artikel 1, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 2223/70 worden de streepjes betreffende Spanje en Portugal geschrapt.

Artikel 3

Artikel 3, lid 1, eerste alinea, van Verordening (EEG) nr. 2247/73 wordt als volgt aangevuld :

„Wat Spanje betreft, dient een en ander op 1 maart 1986 te geschieden.”.

Artikel 4

Verordening (EEG) nr. 2081/74 wordt ingetrokken.

Artikel 5

Verordening (EEG) nr. 1153/75 wordt als volgt gewijzigd :

1. Artikel 2, lid 4, laatste alinea, wordt gelezen :

„Naar gelang van de Lid-Staat die het document afgeeft, wordt dit nummer voorafgegaan door de volgende letter(s) : B voor België, D voor Duitsland, DK voor Denemarken, E voor Griekenland, ES voor Spanje, F voor Frankrijk, GB voor het Verenigd Koninkrijk, I voor Italië, IRL voor Ierland, L voor Luxemburg, NL voor Nederland en, vanaf de tweede etappe van de toetreding, P voor Portugal.

Bij het opstellen van de geleidedocumenten mag op de formulieren een uitreikingsnummer worden aangebracht.”.

2. Aan artikel 9 wordt het volgende lid toegevoegd :

„4. Voor Spaanse rode tafelwijn wordt vak 23 gebruikt voor de toepassing van artikel 1, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 3803/85 van de Raad van 20 december 1985 tot vaststelling van de voorschriften om de oorsprong van Spaanse rode tafelwijn te kunnen bepalen en de commerciële bewegingen ervan te kunnen volgen. ⁽¹⁾

⁽¹⁾ PB nr. L 367 van 31. 12. 1985, blz. 36.”.

3. Artikel 10, lid 2, tweede alinea, wordt aangevuld met de termen

„— Exportado”

en, vanaf de tweede etappe van de toetreding van Portugal,

„— Exportar”.

Artikel 6

Verordening (EEG) nr. 643/77 wordt als volgt gewijzigd :

1. Artikel 2, lid 2, wordt aangevuld met de volgende vermelding :

„Vino obtenido en una zona franca para expedición hacia un país tercero”.

2. Artikel 2, lid 3, tweede alinea, wordt aangevuld met de volgende vermelding :

„Salida del territorio geográfico de la Comunidad según el regimen previsto en el título IV sección 1a del reglamento (CEE) n° 223/77”.

Artikel 7

In Verordening (EEG) nr. 2682/77 wordt het volgende artikel 3 bis ingevoegd :

„Artikel 3 bis

De representatieve markten van het Koninkrijk Spanje zijn :

a) voor tafelwijn van de soort R I :

- Requena,
- Reus,
- Villafranca del Bierzo ;

b) voor tafelwijn van de soort R II :

- Calatayud,
- Falset,
- Jumilla,
- Navacarnero,
- Requena,
- Toro,
- Villena ;

c) voor tafelwijn van de soort A I :

- Alcázar de San Juan,
- Almendralejo,
- Medina del Campo,
- Ribadavia,
- Villafranca del Penedés,
- Villar del Arzobispo,
- Villarrobledo.”.

⁽¹⁾ PB nr. L 217 van 8. 8. 1974, blz. 13.

Artikel 8

De bijlage bij Verordening (EEG) nr. 2903/79 wordt met het volgende punt aangevuld :

„J. SPANJE

Instanties met algemene bevoegdheid

Dirección General de Política Alimentaria. Po Infanta Isabel, 1. 28014-Madrid.
Tf. : (1) 2 27 74 55 ;

Subdirección General del Instituto Nacional de Denominaciones de Origen (INDO).
Dulcinea, 4. 28020-Madrid. Tf. : (1) 2 54 96 15 o 2 53 85 82 ;

Subdirección General de Defensa contra Fraudes, Po Infanta Isabel, 1. 28014-Madrid.
Tf. : (1) 2 27 74 55.

Instanties met regionale bevoegdheid — autonome gemeenschappen

- a) Andalucía : Consejería de Agricultura y Pesca
República Argentina, 21
41011-Sevilla
Tf. : (54) 27 51 01
- b) Aragón : Consejería de Agricultura, Ganadería y Montes
Capitán Portoles, 1
50071-Zaragoza
Tf. : (76) 38 71 15
- c) Principado de Asturias : Consejería de Agricultura y Pesca
Uria, 10 — 5a Planta
33001-Oviedo
Tf. : (85) 21 73 10 // 22 58 25
- d) Islas Balearas : Consejería de Agricultura y Pesca
Pasaje Guillermo Torrella, Edificio Sena
07002-Palma de Mallorca
Tf. : (71) 22 58 40
- e) Canarias : Consejería de Agricultura y Pesca
La Marina, 26. Edif. Múltiple, 6a Planta
38002-Santa Cruz de Tenerife
Tf. : (22) 28 54 54
- f) Cantabria : Consejería de Ganadería, Agricultura y Pesca
Pasaje de la Puntida, 1
39001-Santander
Tf. : (42) 22 59 00
- g) Castilla-La Mancha : Consejería de Agricultura
Duque de Lerma, 3
45004-Toledo
Tf. : (25) 21 12 40
- h) Castilla-León : Consejería de Agricultura, Ganadería y Montes
Carretera de Rueda, km. 3,5
47008-Valladolid
Tf. : (83) 39 32 00
- i) Cataluña : Consejería de Agricultura, Ganadería y Pesca
Paseo de Gracia, 105
Tf. : (3) 2 37 24 42
- j) Extremadura : Consejería de Agricultura y Comercio
Menacho, 51
06001-Badajoz
Tf. : (24) 22 12 43

- k) Galicia :
Consejería de Agricultura, Pesca y Alimentación
Barrio de San Lázaro
Santiago de Compostela (La Coruña)
Tf. : (81) 56 23 97
- l) La Rioja :
Consejería de Agricultura y Alimentación
Gran Vía, 56 — Entreplanta
26002-Logroño
Tf. : (41) 22 19 58
- m) Madrid :
Consejería de Agricultura y Ganadería
Plaza Carlos Trias Bertrán, s/n Edificio
Sollube II
28020-Madrid
Tf. : (1) 4 55 01 39
- n) Murcia :
Consejería de Agricultura, Ganadería y Pesca
Plaza Juan XXIII, s/n
30008-Murcia
Tf. : (68) 24 02 11 // 24 02 30
- o) Navarra :
Consejería de Agricultura, Ganadería y Pesca
Tudela, 20
31002-Pamplona
Tf. : (48) 22 72 00
- p) País Vasco :
Consejería de Agricultura y Pesca
Duque de Wellington, 2
01001-Vitoria
Tf. : (45) 24 99 00
- q) Valencia :
Consejería de Agricultura, Pesca y Alimentación
San Vicente, 83 — 8a
46007-Valencia
Tf. : (6) 3 51 99 87.

Instanties met bevoegdheid inzake de benamingen van oorsprong

Consejo Regulador de Alella. Párroco Desplá, 22. Alella (Barcelona).
Tf. : (3) 3 30 65 90 // 2 07 44 22.

Consejo Regulador de Alicante. Pinto Aparicio, 17. 03003 Alicante.
Tf. : (65) 22 78 42 // 80 14 86.

Consejo Regulador de Almansa. Mendez Nuñez, 5. Almansa (Albacete).
Tf. : (67) 34 02 58.

Consejo Regulador de Ampurdán-Costa Brava. Plaza de Cataluña, 5.
Figueras (Gerona). Tf. : (67) 34 02 58.

Consejo Regulador de Cariñena. Mayor, 30. Cariñena (Zaragoza).
Tf. : (76) 62 06 94.

Consejo Regulador de Campo de Borja. Barrio Curot, 2. Ainzon (Zaragoza).
Tf. : (76) 86 81 46.

Consejo Regulador de Condado de Huelva. Antonio Machado, 8. Bollullos del Condado (Huelva).
Tf. : (76) 86 81 46.

Consejo Regulador de Jerez-Xérès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda Avda.
Alvaro Domecq, s/n. Jerez de la Frontera (Cadiz).
Tf. : (56) 34 66 68 // 34 67 57.

Consejo Regulador de Jumilla. Po de la Asunción, 24. Apartado de Correos, 66. Jumilla (Murcia).
Tf. : (68) 78 00 38.

Consejo Regulador de Málaga. Edificio Administrativo de Servicios Múltiples. Avda. de la Aurora, 47 — 6a Planta. 29002 (Málaga).
Tf.: (52) 32 95 00.

Consejo Regulador de La Mancha. Canalejas, 15. Alcázar de San Juan. (Ciudad Real).
Tf.: (26) 54 15 23.

Consejo Regulador de Mérida. Ramón y Cajal, 6. Fuensalida (Toledo).
Tf.: (25) 22 66 05 // 22 56 50.

Consejo Regulador de Montilla-Moriles. Ronda de los Tejares, 24 — 5a. 14001-Córdoba.
Tf.: (57) 47 54 84.

Consejo Regulador de Navarra. Conde Oliveto, 2. 31002-Pamplona.
Tf.: (48) 22 78 52.

Consejo Regulador de Penedés. Amalia Soler, 27. Apartado de Correos, 43. Vilafranca del Penedés (Barcelona).
Tf.: (3) 8 90 02 11 // 8 90 02 78.

Consejo Regulador de Priorato. Po Sunyer, s/n. Reus (Tarragona).
Tf.: (77) 31 20 32 // 31 03 12.

Consejo Regulador de Ribeiro. José Antonio, 2. bajo. Ribadavia (Orense).
Tf.: (88) 24 27 13 // 47 10 15.

Consejo Regulador de Ribera del Duero. Héroes del Alcazar, 4. 09004-Burgos.
Tf.: (47) 20 26 31 // 20 96 75.

Consejo Regulador de Rioja. Jorge Vigón, 51. 26003-La Rioja.
Tf.: (41) 24 11 99 // 23 15 38.

Consejo Regulador de Rueda. Santísimo Cristo, 26. Rueda (Valladolid).
Tf.: (83) 86 82 48.

Consejo Regulador de Somontano. Plaza de Cervantes, 3. 22003-Huesca.
Tf.: (74) 22 12 50 // 22 18 12.

Consejo Regulador de Tarragona. Avda. Cataluña, 50. 43002-Tarragona.
Tf.: (77) 21 79 31.

Consejo Regulador de Terra Alta. Avda. Cataluña, 50. 43002-Tarragona.
Tf.: (77) 21 79 05 // 21 78 57.

Consejo Regulador de Utiel-Requena. General Pereira, 4. Apartado Correos, 23. Requena (Valencia).
Tf.: (6) 2 30 16 01 // 2 30 14 15.

Consejo Regulador de Valdeorras. Doctor Pérez Lista, 12. El Barco de Valdeorras (Orense).
Tf.: (88) 32 03 18.

Consejo Regulador de Valdepeñas. Cervantes, 17. Valdepeñas (Ciudad Real).
Tf.: (26) 32 27 88.

Consejo Regulador de Valencia. San Vicente, 83. 7a Planta. 46007-Valencia.
Tf.: (6) 3 21 59 76 // 3 63 15 51.

Consejo Regulador de Yecla. San Antonio, 14. 2a Apartado de Correos, 145. Yecla (Murcia).
Tf.: (68) 79 23 52 // 79 02 82.

Consejo Regulador de Vinos Espumosos. Avda. de Tarragona, 24. Vilafranca del Penedés (Barcelona).
Tf.: (3) 8 90 31 04.

Artikel 9

Verordening (EEG) nr. 997/81 wordt als volgt gewijzigd :

1. Artikel 1, lid 2, tweede alinea, wordt gelezen :

„De in artikel 2, lid 3, sub i), van genoemde verordening bedoelde facultatieve vermeldingen „Landwein”, „vin de pays”, „vino típico”, „vino de la tierra”, „ονομασία κατά παράδοση” of „οίνος τοπικός”, en, vanaf de tweede etappe van de toetreding van Portugal, „vinho de mesa regional” worden evenwel samengevoegd met de verplichte etiketteringsgegevens als bedoeld in lid 1, eerste alinea.”.

2. Artikel 1 bis, lid 2, wordt gelezen :

„2. Wanneer een geografische aanduiding als bedoeld in artikel 54, lid 2 of lid 3, van Verordening (EEG) nr. 337/79 op het etiket van tafelwijn wordt aangebracht zonder de vermelding „Landwein”, „vin de pays”, „vino típico”, „vino de la tierra”, „ονομασία κατά παράδοση” of „οίνος τοπικός”, of, vanaf de tweede etappe van de toetreding van Portugal, „vinho de mesa regional”, moeten voor deze aanduiding uniforme letters met dezelfde afmetingen worden gebruikt. Die letters mogen niet hoger zijn dan de voor de vermelding „tafelwijn” gebruikte letters.”.

3. Artikel 2 wordt als volgt gewijzigd :

a) Lid 1 wordt gelezen :

„1. De aanduidingen „in bepaalde gebieden voortgebrachte kwaliteitswijn” of „v.q.p.r.d.” of een gelijkwaardige aanduiding in een andere officiële taal van de Gemeenschap of, in voorkomend geval, de aanduidingen :

- „Qualitätswein” en „Qualitätswein mit Prädikat”,
- „appellation d'origine contrôlée”, „appellation contrôlée” en „appellation d'origine vin délimité de qualité supérieure”,
- „denominazione di origine controllata” en „denominazione di origine controllata e garantita”,
- „marque nationale”,
- „ονομασία προελεύσεως ελεγχόμενη”, „ονομασία προελεύσεως ανωτέρας ποιότητας”,
- „denominación de origen” en „denominación de origen calificada”,
- en, vanaf de tweede etappe van de toetreding van Portugal, „denominação de origem”, „denominação de origem controlada” en „indicação de proveniência regulamentada”,

welke zijn bedoeld in artikel 16, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 338/79, worden op de etikettering vermeld in letters die niet groter zijn dan de letters waarmee het bepaalde gebied is aangeduid.

De traditionele bijzondere aanduidingen als bedoeld in de eerste alinea, behalve in het eerste en

het vierde streepje, worden op de etikettering vermeld onmiddellijk onder de naam van het bepaalde gebied. Wanneer evenwel op de etikettering van Franse v.q.p.r.d. waarop de aanduiding „appellation contrôlée” is vermeld, of op de etikettering van de Griekse v.q.p.r.d. de naam van een bedrijf, een wijnstokras of een merk voorkomt, wordt de naam van het bepaalde gebied herhaald tussen de woorden „appellation” en „contrôlée” respectievelijk na de woorden „ονομασία προελεύσεως”, waarbij alle gegevens vermeld moeten zijn in letters van hetzelfde type, dezelfde grootte en dezelfde kleur.

Op de etikettering worden de in de eerste alinea bedoelde traditionele bijzondere aanduidingen voluit vermeld. In alle andere gevallen kunnen de volgende afkortingen worden gebruikt :

- „Q.b.A.”, „Q.b.A.m.Pr.”,
- „A.O.C.” en „V.D.Q.S.”,
- „D.O.C.” en „D.O.C.G.”,
- „M.N.”,
- „O.P.E.” en „O.P.A.M.”,
- „D.O.” en „D.O.C.”,
- vanaf de tweede etappe van de toetreding van Portugal, „I.P.R.”.

In afwijking van artikel 1, lid 1, eerste alinea, kan de term „marque nationale” op een aanvullend etiket worden vermeld.”;

b) Lid 3 wordt met de volgende punten aangevuld :

„e) voor Spaanse v.q.p.r.d. :

- „vino noble”.

f) en, vanaf de tweede etappe van de toetreding van Portugal, voor Portugese v.q.p.r.d. :

- „superior”
- „escolha”.

c) Lid 3, voorlaatste alinea, wordt gelezen :

„De hierboven sub a), b), c), d), e) en f) bedoelde aanduidingen worden vermeld in letters die niet groter zijn dan de letters waarmee het bepaalde gebied is aangeduid.”.

4. In artikel 4, lid 3, eerste alinea, worden na het laatste streepje de volgende streepjes ingevoegd :

- „viticultor”, „cosechero”, „explotación agraria”,
- vanaf de tweede etappe van de toetreding van Portugal, „proprietário viticultor”.

5. In artikel 5, lid 1, worden na het laatste streepje de volgende streepjes ingevoegd :

- „Abadía”, „Caserío”, „Castillo”, „Castro”, „Hacienda”, „Heredad”, „Masía”, „Monasterio”, „Pago”, „Palacio”, „Pazo”, „Predio”, „Señorío”, „Solar”,
- vanaf de tweede etappe van de toetreding van Portugal, „Palácio”, „Solar”, „Paço”, „Quinta”, „Casa”, „Vila”.

6. Artikel 10, lid 1, eerste alinea, wordt gelezen :

„1. Elke producerende Lid-Staat deelt voor tafelwijn die is omschreven als „Landwein”, „vin de pays”, „vino típico”, „vino de la tierra” „ονομασία κατά παράδοση” of „οίνος τοπικός”, of, vanaf de tweede etappe van de toetreding van Portugal, „vinho de mesa regional” overeenkomstig artikel 2, lid 3, sub i), van Verordening (EEG) nr. 355/79, aan de Commissie het volgende mede :

- zo spoedig mogelijk nadat hij is opgesteld, de lijst met namen van de in artikel 4, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 355/79 bedoelde kleinere geografische eenheden dan de Lid-Staat die mogen worden gebruikt, alsmede de bepalingen voor het gebruik van vorengenoemde vermeldingen en namen ;
- de wijzigingen die achteraf worden aangebracht in de lijst en de bepalingen als bedoeld in het voorgaande streepje.”.

7. Artikel 13 wordt als volgt gewijzigd :

a) Aan lid 1 wordt het volgende punt toegevoegd :

„e) mag de omschrijving van Spaanse tafelwijn worden aangevuld :

i) met de termen :

- „vino afrutado”
- „vino joven”
- „vino nuevo”

ii) voor rode wijn met de termen :

- „aloque”
- „cárdeno”
- „clarete”
- „granate”
- „guinda”
- „morado”
- „ojo de gallo”
- „piel de cebolla”
- „teja”
- „tinto”

iii) voor rosé-wijn met de termen :

- „carmin”
- „cereza”
- „naranja”
- „rosicler”

iv) voor witte wijn met de termen :

- „amarillo”
- „ambar”
- „blanco de uva blanca”
- „blanco de uva tinta”
- „dorado”
- „gris”
- „leonado”
- „oro”
- „oro oscuro”
- „pajizo”
- „pálido”
- „topacio”

- „tostado”
- „verdoso”.”;

b) Aan lid 2 worden de volgende punten toegevoegd :

„d) Spanje, alleen de termen :

- „corazón”
- „chacolí”
- „doble pasta”
- „lágrima”
- „primicia”
- „vendimia seleccionada”
- „vendimia temprana”
- „vino de consagrar”
- „vino enverado”
- „vino de misa”
- „vino de yema”;

e) Portugal, vanaf de tweede etappe van de toetreding van Portugal, alleen de term :

„vinho leve”.”;

c) Aan lid 3 worden de volgende punten toegevoegd :

„d) voor Spaanse wijnen :

- | | |
|---------------------------|------------------------|
| — „vino afrutado” | „amarillo” |
| — „vino joven” | „ambar” |
| — „vino nuevo” | |
| — „aloque” | „blanco de uva blanca” |
| — „cárdeno” | „blanco de uva tinta” |
| — „clarete” | „dorado” |
| — „granate” | „gris” |
| — „guinda” | „leonado” |
| — „morado” | „oro” |
| — „ojo de gallo” | „oro oscuro” |
| — „piel de cebolla” | „pajizo” |
| | „pálido” |
| — „teja” | „topacio” |
| — „tinto” | „tostado” |
| | „verdoso” |
| — „carmin” | |
| — „cereza” | „corazón” |
| — „naranja” | „chacolí” |
| | „doble pasta” |
| — „rosicler” | |
| — „lágrima” | „vino de consagrar” |
| — „primicia” | „vino enverado” |
| — „vendimia seleccionada” | |
| — „vendimia temprana” | „vino de yema”; |

e) vanaf de tweede etappe van de toetreding van Portugal, voor Portugese wijnen :

„garrafeira”
„vinho novo”.”;

d) Lid 6, eerste alinea, wordt gelezen :

„6. Ter uitvoering van artikel 2, lid 2, sub h), van artikel 12, lid 2, sub k), van artikel 27, lid 2, sub i), en van artikel 28, lid 2, sub k), van Verordening (EEG) nr. 355/79 mogen slechts de volgende termen worden vermeld :

- a) „sec”, „trocken”, „secco” ou „asciutto”, „dry”, „tør”, „ξηρός”, „seco”, indien de wijn een gehalte aan suikerresidu heeft van :

- ten hoogste 4 gram per liter of
- ten hoogste 9 gram per liter wanneer het totale gehalte aan zuren, uitgedrukt in gram wijnsteenzuur per liter, niet meer dan 2 gram per liter lager is dan het gehalte aan suikerresidu ;

- b) „demi-sec”, „halbtrocken”, „abboccato”, „medium dry”, „halvtør”, „ημιξηρός”, „semiseco” of, vanaf de tweede etappe van de toetreding van Portugal, „meio seco”, indien de wijn een gehalte aan suikerresidu heeft dat hoger is dan de sub a) vermelde waarden, doch niet hoger dan :

- 12 gram per liter, of
- 18 gram per liter, wanneer het totale gehalte aan zuren wordt vastgesteld ter uitvoering van de tweede alinea, eerste streepje ;

- c) „moelleux”, „lieblich”, „amabile”, „medium”, „medium sweet”, „halvsød”, „ημιγλυκύς”, „semidulce” of, vanaf de tweede etappe van de toetreding van Portugal, „meio doce”, indien de wijn een gehalte aan suikerresidu heeft dat hoger is dan de sub b) vermelde waarden, doch niet hoger dan 45 gram per liter ;

- d) „doux”, „süß”, „dolce”, „sweet”, „sød”, „γλυκύς”, „dulce” of, vanaf de tweede etappe van de toetreding van Portugal, „doce” indien de wijn een gehalte aan suikerresidu heeft van ten minste 45 gram per liter.”.

8. Artikel 16, lid 2, sub c), wordt gelezen :

- „c) de volgende vermeldingen inzake rijping van de wijn :

- i) voor wijn van oorsprong uit de Gemeenschap :

- „vin vieux” voor Franse v.q.p.r.d., voor zover is voldaan aan de in Frankrijk voor het gebruik van deze term geldende bepalingen,
- „vecchio” of „invecchiato” voor Italiaanse v.q.p.r.d., voor zover is voldaan aan de in Italië voor het gebruik van deze termen geldende bepalingen,
- „κάβα” of „cave” voor Griekse tafelwijn of v.q.p.r.d., voor zover is voldaan aan de in Griekenland voor het gebruik van deze termen geldende bepalingen,
- „vino viejo”, „vino añejo”, „vino de crianza”, „cosecha ...”, „añada ...”, „reserva”, „gran reserva” voor Spaanse v.q.p.r.d., voor zover is voldaan aan de in Spanje voor het gebruik van deze termen geldende bepalingen,
- „velho” voor Portugese v.q.p.r.d., voor zover is voldaan aan de in Portugal voor het

gebruik van deze termen gelden bepalingen ;

- ii) voor wijn van oorsprong uit derde landen :

- „vin vieux” voor ingevoerde wijn van oorsprong uit Marokko, met één van de in bijlage II, punt XII, vermelde geografische aanduidingen, voor zover is voldaan aan de in Marokko voor deze term geldende bepalingen,
- een vermelding in het Engels, van het aantal jaren dat de wijn gerijpt is in vaten of flessen, voor ingevoerde wijn van oorsprong uit de Verenigde Staten van Amerika,
- „staro vino” voor ingevoerde wijn van oorsprong uit Joegoslavië, met één van de in bijlage XVIII vermelde geografische aanduidingen, voor zover is voldaan aan de in Joegoslavië voor het gebruik van deze term geldende bepalingen.”.

9. Artikel 17 wordt als volgt gewijzigd :

- a) in lid 1 wordt het volgende punt toegevoegd :

- „g) voor Spaanse wijn : „embotellado en origen”, „embotellado en propiedad”, „embotellado en la explotación agraria”, „embotellado por el cosechero”, „embotellado por el productor”, „embotellado por la cooperativa”.”;

- b) in lid 3 wordt het volgende punt toegevoegd :

- „d) voor Spaanse wijn : „embotellado en la zona de producción”.”.

10. In artikel 19, eerste alinea, tweede streepje, worden de volgende onderstreepjes toegevoegd :

„para uso alimentario,

- próprio para contacto com géneros alimentícios” vanaf de tweede etappe van de toetreding van Portugal.

11. In artikel 22 worden na lid 2 de volgende leden ingevoegd :

- „2 bis. Wijn en druivemost van oorsprong uit

- Spanje, waarvan de omschrijving en de aanbiedingsvorm in overeenstemming zijn met de communautaire bepalingen inzake ingevoerde wijn en met de vóór 1 januari 1986 geldende Spaanse bepalingen,
- Portugal, waarvan de omschrijving en de aanbiedingsvorm in overeenstemming zijn met de communautaire bepalingen inzake ingevoerde wijn en met de vóór de tweede etappe van de toetreding geldende Portugese bepalingen,

en waarvan de omschrijving en de aanbiedingsvorm niet in overeenstemming zijn met de bepalingen van Verordening (EEG) nr. 355/79 en van deze verordening, mogen met het oog op de verkoop worden opgeslagen, in het verkeer worden gebracht en worden uitgevoerd totdat de voorraden zijn uitgeput.

2 ter. Etiketten met aanduidingen :

- die in overeenstemming zijn met de vóór 1 maart 1986 geldende communautaire bepalingen inzake de uit Spanje ingevoerde produkten of
- die in overeenstemming zijn met de vóór die datum geldende Spaanse bepalingen, maar niet in overeenstemming met de communautaire bepalingen inzake de produkten van oorsprong uit de Gemeenschap,

mogen worden gebruikt tot en met 31 december 1986.

2 quater. Etiketten met aanduidingen :

- die in overeenstemming zijn met de vóór het begin van de tweede etappe geldende communautaire bepalingen inzake de uit Portugal ingevoerde produkten of
- die in overeenstemming zijn met de vóór die datum geldende Portugese bepalingen, maar niet in overeenstemming zijn met de communautaire bepalingen inzake de produkten van oorsprong uit de Gemeenschap,

mogen worden gebruikt tot en met 31 december van het eerste jaar van de tweede etappe van de toetreding.”.

12. In bijlage I worden punt 3. SPANJE en de desbetreffende voetnoot geschrapt.

13. In bijlage II worden hoofdstuk VII. SPANJE en de desbetreffende voetnoot geschrapt.

14. In bijlage III wordt het hiernavolgende hoofdstuk VII toegevoegd :

„VII. SPANJE

Airén
Albariño
Albillo
Bobal
Brancellao
Cabernet franc
Cabernet Sauvignon
Caíño
Cayetana
Chardonnay
Diego
Doña Blanca
Espadeiro
Ferrón
Gamay
Garnacha

Garnacha blanca
Garnacha tintorera
Garrido fino
Gewürtztraminer
Godello
Graciano
Listán
Listán negra

Manchega

Tinto de Requena

Moza fresca

Garnacho, Lladoner,
Tinto Aragonés

Tintorera

Loureiro
Macabeo
Malbec
Malvar
Malvasía
Manto Negro
Mazuela
Mencía
Merlot
Merseguera
Monastrell

Moscatel
Moscatel de grano menudo
Müller-Thurgau
Negramoll
Ondarrabi beltza
Ondarrabi zuri
Palomino
Pansa blanca
Pansa negra
Pansa valenciana
Pardilla
Parellada
Pedro Ximenez
Picapoll
Pinot
Planta fina de Pedralba
Prieto Picudo
Riesling
Rufete
Sauvignon
Sirah
Souson
Sylvaner
Tempranillo

Torrontes
Treixadura
Verdejo
Verdil
Xarel-lo
Zalema”

Loureira
Viura, Alcañon

Rojal blanco, Subirat

Crujillón, Samsó

Exquixagos
Morastel, Moristel,
Alcayata

Moscatel dorado

Palomino fino

Vinater, Vinyater

Montonec
Pero Ximen

Riesling renano

Cencibel, Tinto fino,
Ull de Llebre, Tinto del País, Jacivera,
Tinto de Toro

15. In bijlage IV wordt hoofdstuk XVIII. SPANJE geschrapt.

Artikel 10

Verordening (EEG) nr. 3388/81 wordt als volgt gewijzigd :

1. In artikel 2, lid 1, tweede alinea, wordt de volgende vermelding toegevoegd :

„Tolerancia de 0,4 % vol”.

2. In de bijlage wordt de vermelding „042 Spanje” in de eerste en de tweede kolom geschrapt.

Artikel 11

Verordening (EEG) nr. 3800/81 wordt als volgt gewijzigd :

1. In hoofdstuk I, onderafdeling I, van de bijlage, wordt het volgende hoofdstuk toegevoegd :

„IX. SPANJE

1. **Región Gallega**

Comunidad Autónoma de Galicia :

Provincias : La Coruña, Lugo, Orense, Pontevedra :

a) *Aanbevolen wijnstokrassen*

Albariño. B., Brancellao, Brancello. T., Caiño bravo, Cachón. T., Doña Blanca, Doninha. B., Espadeiro., Torneiro. T., Ferrón. T., Godello. B., Loureira, Loureiro blanco, Marqués. B., Loureiro tinto. T., Mencía. T., Merenzao, Maria Ardoña, Bastardo. T., Moratón, Negreda. T., Moza fresca, Doña Blanca. B., Sousón, Tintilla. T., Torrontés, Tarrantés. T., Treixadura. B.

b) *Toegestane wijnstokrassen*

Albillo. B., Garnacha tintorera, Alicante. T., Gran negro, Gran negro. T., Palomino. B.

2. **Región Cantábrica**

A. Comunidad Autónoma del Principado de Asturias :

a) *Aanbevolen wijnstokrassen*

Geen.

b) *Toegestane wijnstokrassen*

Albarín blanco. B., Albillo. B., Garnacha tintorera. T., Mencía. T., Picapoll blanco, Extra. B. Verdejo negro. T.

B. Comunidad Autónoma de Cantabria :

a) *Aanbevolen wijnstokrassen*

Geen.

b) *Toegestane wijnstokrassen*

Mencía. T., Palomino. B.

C. Comunidad Autónoma del País Vasco

Provincias : Álava (excepto Rioja Alavesa), Guipúzcoa, Vizcaya :

a) *Aanbevolen wijnstokrassen*

Geen.

b) *Toegestane wijnstokrassen*

Ondarrabi Beltza. T., Ondarrabi Zuri o Txuri. B.

3. **Región del Duero**

Comunidad Autónoma de Castilla y León

Provincias : Ávila, Burgos, León, Palencia, Salamanca, Segovia, Soria, Valladolid, Zamora :

a) *Aanbevolen wijnstokrassen*

Albillo, Blanco país. B., Garnacha tinta, Tinto aragonés, Tinto Navalcarnero. T., Malvasía, Rojal. B., Mencía. T., Moscatel de grano menudo. B., Prieto picudo. T., Tempranillo, Tinto fino, Tinto país. T., Tinto de Toro. T., Verdejo. B., Viura, Macabeo. B.

b) *Toegestane wijnstokkrassen*

Cabernet Sauvignon. T., Chelva. B., Doña Blanca, Valenciana blanca. B., Garnacha roja. T., Garnacha tintorera, Alicante. T., Godello. B., Juan García. T., Malbec. T., Merlot. T., Palomino. B., Rufete. T., Tinto Madrid, Negral. T.

4. Región del Alto Ebro

A. Comunidad Autónoma del País Vasco (Rioja Alavesa):

a) *Aanbevolen wijnstokkrassen*

Graciano. T., Mazuela, Mazuelo. T., Tempranillo. T., Viura. B.

b) *Toegestane wijnstokkrassen*

Garnacha blanca. B., Garnacha tinta. T., Malvasía. B.

B. Comunidad Autónoma Foral de Navarra:

a) *Aanbevolen wijnstokkrassen*

Cabernet Sauvignon. T., Garnacha Tinta. T., Graciano. T., Mazuela, Mazuelo. T., Moscatel de grano menudo. B., Tempranillo. T., Viura. B.

b) *Toegestane wijnstokkrassen*

Chardonnay. B., Garnacha blanca. B., Malvasía B., Merlot. T.

C. Comunidad Autónoma de La Rioja:

a) *Aanbevolen wijnstokkrassen*

Graciano. T., Mazuela, Mazuelo. T., Tempranillo. T., Viura. B.

b) *Toegestane wijnstokkrassen*

Garnacha blanca. B., Garnacha tinta. T., Malvasía. B.

5. Región Aragonesa

Comunidad Autónoma de Aragón

Provincias: Huesca, Teruel, Zaragoza:

a) *Aanbevolen wijnstokkrassen*

Juan Ibañez, Concejón, Moristel, Miguel de Arco. T., Mazuela. T., Moscatel de Alejandría, Moscatel romano. B., Tempranillo. T., Viura, Macabeo. B.

b) *Toegestane wijnstokkrassen*

Alcañón. B., Garnacha blanca. B., Garnacha peluda. T., Garnacha tinta. T., Graciano. T., Malvasía, Rojal. B., Parraleta. T.

6. Región Catalana

Comunidad Autónoma de Cataluña

Provincias: Barcelona, Gerona, Lérida, Tarragona:

a) *Aanbevolen wijnstokkrassen*

Garnacha peluda, Garnatxa peluda. T., Garnacha tinta, Garnatxa negra, Garnatxa país, Lladoner. T., Parellada, Montonec, Montonega, Martorella. B., Tempranillo, Ull de llebre, Verdiell. T., Viura, Macabeo, Macabeu. B., Xarel·lo, Cartoixá, Pansalet, Pansa blanca. B.

b) *Toegestane wijnstokkrassen*

Cabernet Sauvignon. T., Chardonnay, Pinot Chardonnay. B., Garnacha blanca, Garnatxa blanca. B., Malvasía de Sitges, Malvasía grossa. B., Mazuela, Crusilló, Samsó. T., Merlot. T., Monastrell, Morastell, Garrut. T., Moscatel de Alejandría, Moscatel de Málaga. B., Pedro Ximénez. B., Picapoll negro. T., Subirat parent, Malvasía. B., Trepat. T.

7. Región Balear

Comunidad Autónoma de Baleares :

a) *Aanbevolen wijnstokrassen*

Callet. T., Manto negro. T., Pensal blanca, Prensall, Moll. B.

b) *Toegestane wijnstokrassen*

Fogoneu. T., Monastrell. T.

8. Región Extremeña

Comunidad Autónoma de Extremadura

Provincias : Badajoz, Cáceres :

a) *Aanbevolen wijnstokrassen*

Alorije. B., Borba. B., Garnacha tinta, Tinto aragonés. T., Tempranillo, Cencibel, Tinto fino. T., Viura, Macabeo. B.

b) *Toegestane wijnstokrassen*

Cayetana blanca. B., Chelva, Montua, Mantúa, Montúo. B., Eva, Beba de los Santos. B., Malvar. B., Pardina, Hoja vuelta, Cayetana parda. B., Pedro Ximénez. B., Valenciana tinta. T., Verdejo. B.

9. Región Central

A. Comunidad Autónoma de Madrid :

a) *Aanbevolen wijnstokrassen*

Albillo. B., Garnacha tinta, Tinto aragonés, Tinto de Navacarnero. T., Malvar. B., Tempranillo, Cencibel, Tinto fino. T.

b) *Toegestane wijnstokrassen*

Airén. B.

B. Comunidad Autónoma de Castilla — La Mancha

Provincias : Albacete, Ciudad Real, Cuenca, Guadalajara, Toledo :

a) *Aanbevolen wijnstokrassen*

Airén, Manchega. B., Albillo. B., Coloraillo. T., Garnacha tinta. T., Garnacha tintorera. T., Malvar. B., Merseguera, Meseguera. B., Monastrell. T., Moscatel de grano menudo. B., Pedro Ximénez. B., Tempranillo, Cencibel, Jativa. T., Tinto Velasco. T., Torrontes, Arís. B., Viura. B.

b) *Toegestane wijnstokrassen*

Bobal. T., Frasco. T., Pardillo, Marisancho. B., Moravia agria. T., Moravia dulce, Crujidera. T., Negral. T.

10. Región Levantina

A. Comunidad Autónoma Valenciana

Provincias : Alicante, Castellón, Valencia :

a) *Aanbevolen wijnstokrassen*

Garnacha tinta, Gironet. T., Garnacha tintorera, Tintorera, Alicante. T., Malvasía, Subirat. B., Merseguera, Verdosa. B., Monastrell. T., Moscatel de Alejandria, Moscatel de Málaga. B., Pedro Ximénez. B., Planta fina de Pedralba, Planta Angort. B., Tempranillo, Tinto fino. T., Viura, Macabeo. B.

b) *Toegestane wijnstokrassen*

Bobal. T., Forcallat blanca. B., Planta nova, Tardana. B., Tortosina, Tortosí. B., Verdil. B.

B. Comunidad Autónoma de Murcia :

a) *Aanbevolen wijnstokrassen*

Garnacha tinta. T., Merseguera, Mesequera. B., Monastrell. T., Moscatel de Alejandría, Moscatel de Málaga. B., Pedro Ximénez. B., Tempranillo. T., Verdil. B., Viura, Macabeo. B.

b) *Toegestane wijnstokrassen*

Airén. B., Bonicaire. T., Forcallat blanca. B., Forcallat tinta. T., Garnacha tintorera. T., Malvasía. B.

11. **Región Andaluza**

Comunidad Autónoma de Andalucía

Provincias : Almería, Cádiz, Córdoba, Granada, Huelva, Jaén, Málaga, Sevilla :

a) *Aanbevolen wijnstokrassen*

Baladí verdejo. B., Garrido fino. B., Listán de Huelva. B., Moscatel de Alejandría, Moscatel de Málaga, Moscatel de Chipiona. B., Palomino fino. B., Palomino. B., Pedro Ximénez. B.

b) *Toegestane wijnstokrassen*

Airén, Lairen. B., Doradilla. B., Garnacha tinta. T., Calagraño, Jaén. B., Mantúa, Mantúo. B., Mollar cano. T., Monastrell. T., Moscatel morisco, Moscatel de grano menudo. B., Perruno. B., Rome. T., Uva Rey. B., Zalema. B.

12. **Región Canaria**

Comunidad Autónoma de Canarias

Provincias : Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife :

a) *Aanbevolen wijnstokrassen*

Diego. T., Gual. B., Listán negro. T., Malvasía. B., Moscatel, Moscatel de Málaga, Moscatel de Lanzarote. B., Negra común. T., Negramoll. T., Verdello, Breval. B.

b) *Toegestane wijnstokrassen*

Listán blanco. B., Pedro Ximénez. B., Vermejuela. B., Vijiriego, Vujariego. B.”.

2. In titel II van de bijlage wordt het volgende hoofdstuk toegevoegd :

„VI. SPANJE

a) *Aanbevolen wijnstokrassen*

Albillo. B., Aledo. B., Alfonso Lavallée. T., Cardinal. T., Calop. B., Corazón de cabrito, Teta de vaca, Quiebratinajas, Pizzutello. B. et T., Chasselas dorada, Franceset. B., Chelva Montúa, Mantúa. B., Dominga. B., Eva, Beba de los Santos. B., Imperial Napoleón, Don Mariano. T., Italia. B., Leopoldo III. T., Molinera. T., Moscatel de Alejandría, Moscatel de Málaga, Moscatel romano. B., Náparo. T., Ohanes. B., Planta Mula. T., Planta nova, Tardana, Tortozón. B., Ragol. T., Reina de las Viñas. B., Roseti, Rosaki, Regina, Dattier de Beyreuth. B., Sultanina. B., Valenci blanco. B., Valenci negro. T.

b) *Toegestane wijnstokrassen*

Geen.”.

3. In titel IV, sub B, van de bijlage wordt het volgende hoofdstuk toegevoegd:

„V. SPANJE

<i>Aanbevolen rassen voor veredeling</i>	<i>Afkorting</i>
1 Blanchard = Berlandieri — Colombard	BC1
196-17 Castel = 1.203 Couderc (Mourviedro × Rupestris Martin) × Riparia Gloria	196-17 C1
6.736 Castel = Riparia × Rupestris de Lot	6.736 C1
161-49 Couderc = Riparia × Berlandieri	161-49 C
1.616 Couderc = Solonis × Riparia	1.616 C
3.309 Couderc = Riparia tomentosa × Rupestris Martin	3.309 C
333 Escuela Montpellier = Cabernet Sauvignon × Berlandieri	333 EM
13-5 E.V.E. Jerez = Descendencia de Berlandieri Resseguier n° 2	13-5 EVEEX
5 A Martinez Zaporta = Autofecundacion de 41-B	5A MZ
41 B Millardet-Grasset = Chasselas × Berlandieri	41B M
420 A Millardet-Grasset = Berlandieri Grasset × Riparia	420A M
19-62 Millardet-Grasset = Malbec × Berlandieri	19-62 M
1.103 Paulsen = Berlandieri Resseguier n° 2 × Rupestris de Lot	1.103 P
31 Richter = Berlandieri Resseguier n° 2 × Novo Mexicana	31 R
99 Richter = Berlandieri Las Sorres × Rupestris de Lot	99 R
110 Richter = Berlandieri Resseguier n° 2 × Rupestris Martin	110 R
140 Ruggeri = Berlandieri Resseguier n° 2 × Rupestris de Lot	140 Ru
5 BB Teleki-Kober = Berlandieri Riparia	55 BB T
SO4 Selection Oppenheim del Teleki n° 4 = Berlandieri Riparia Rupestris du Lot	SO4 R. de Lot.”

Artikel 12

Tabel C in de bijlage bij Verordening (EEG) nr. 2396/84 wordt aangevuld met een rubriek betreffende Spanje.

Artikel 13

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 maart 1986.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 18 februari 1986.

Voor de Commissie

Frans ANDRIESEN

Vice-Voorzitter